

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 31 (2001)  
**Heft:** 4

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Le magazine des seniors

Certains, parmi vous, découvrent *Générations* pour la première fois. Nous avons apporté un soin particulier à la fabrication de ce numéro spécial consacré à Genève, car, dit-on, la première impression est toujours la bonne.

À notre époque où la communication est omniprésente, *Générations* joue un rôle important parmi la population des seniors (le terme de «vieux» n'est pas toujours approprié, puisqu'on peut être vieux dans sa tête à 30 ans et très actif à 80 ans).

Comme vous le constaterez à la lecture de ce numéro, le magazine fait la part belle aux contacts humains. Il contribue à assurer le lien entre les générations, mais aussi entre les retraités eux-mêmes, qui sont de plus en plus isolés au cœur d'une société évoluant à la vitesse de la lumière.

Outre les portraits de seniors particulièrement actifs, cités en exemple, *Générations* propose quantité de conseils utiles dans le domaine des assurances sociales, de la santé et des activités destinées aux retraités.

Nous publions régulièrement des dossiers complets, consacrés aux problèmes de la prévention sous toutes ses formes (médicale, financière, etc.), de la mode, des soins de beauté et des loisirs.

Plusieurs services sont mis gratuitement à la disposition des lecteurs qui, par le biais d'Info Seniors, reçoivent des réponses précises à toutes les questions qu'ils peuvent se poser dans les domaines du fisc, des successions, des subsides, des droits, du logement, etc.

Chaque mois, nous présentons des reportages variés, des voyages proches ou lointains et de nombreuses rubriques, qui vont de la culture à la consommation, en passant par les mots croisés et les animaux.

Toute la rédaction vous souhaite une très bonne lecture. Et rendez-vous au mois prochain, si vous le voulez bien...

Jean-Robert Probst

# GENERATIONS

N° 4 avril 2001

## Dossier

23

Genève présente la particularité d'être à la fois une ville internationale et un grand village à dimension humaine. Nous sommes partis à la recherche des Genevois, de leurs institutions, de leur cuisine et de leurs trésors. Suivez le guide!



Les écrivains chantent Genève 24 – Zoé et Métropolis 28 – Georges Haldas 30 – Des recettes originales 32 – Guy-Olivier Segond 34 – Galerie de photos 38 – Portraits de passionnés 42 – M. Niolu et le Renquilleur 45.

## Animaux

14

Ces drôles de lézards

## Internet

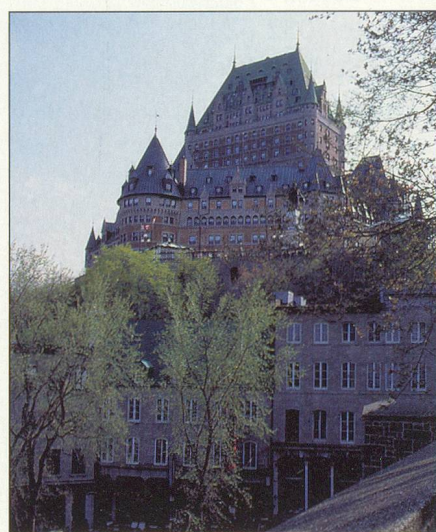
17

Le site de *Générations*

## Reportage

18

Escapade dans le Vieux-Québec



## Voyages

21

L'île des Embiez  
et une croisière avec Alain Morisod

## Santé

48

Comment prévenir le diabète?

## Document

58

Entretiens  
avec la philosophe Jeanne Hersch

## RUBRIQUES

Courrier	5
Club Générations	7
Événement	9
Rencontres	11
Consommation	13
Voyages	20
Social GE, VD, JU/BE	50
Assurances	54
Info Seniors	55
Agenda	56
Réflexions	62
Annonces	63
Mots croisés	64
Point final	66

PHOTO DE COUVERTURE:  
J.-P. MAEDER/LDD